Informativa Privacy · Datenschutzerklärung	Formazione · Schulung

Titolare del trattamento

Himmel Advisors S.r.l. GmbH
a socio unico · mit Alleingesellschafter
Via Alto Adige-Südtiroler Straße 40
39100 Bolzano · Bozen
Italia · Italien

T. +39 345 0451638
E. info@himmeladvisors.it
PEC himmeladvisors@legalmail.it
www.himmeladvisors.it

1. Finalità del trattamento · Zweck der Datenverarbeitung	2. Base giuridica · Rechtsgrundlage
1.1 Richiesta di organizzazione dei Corsi di Formazione. I Suoi dati vengono trattati dal Titolare del trattamento esclusivamente per finalità di esecuzione della richiesta di pianificazione e organizzazione di corsi di formazione all'interno della propria realtà. Nello specifico, i Suoi dati personali potrebbero essere raccolti anche da soggetti terzi (es. datore di lavoro, organizzazioni terze) per cui Lei ha un rapporto di collaborazione e nei confronti di cui Lei è tenuto/a a garantire la partecipazione a corsi di formazione ad hoc nel contesto lavorativo. Tali organizzazioni potrebbero avvalersi di un soggetto terzo (Himmel Advisors) che fornisce specificatamente tale servizio in virtù del proprio expertise. A tale scopo, Himmel Advisors dovrà gestire la richiesta di organizzazione pervenuta e la partecipazione degli interessati ai corsi di formazione.	Il trattamento è necessario all'esecuzione di un contratto di cui l'interessato è parte o all'esecuzione di misure precontrattuali adottate su richiesta dello stesso (art. 6 par.1 lett. b) GDPR).
1.1 Anfrage zur Organisation einer Schulung. Ihre Daten werden vom Verantwortlichen ausschließlich zum Zweck der Bearbeitung Ihrer Anfrage zur Planung und Organisation von Schulungen innerhalb seines Unternehmens verarbeitet. Insbesondere können Ihre personenbezogenen Daten auch von Dritten (z. B. Arbeitgeber, externe Unternehmen) erhoben werden, mit denen Sie zusammenarbeiten und denen gegenüber Sie verpflichtet sind, an Ad-hoc-Schulungen im Arbeitskontext teilzunehmen. Diese Dritten können sich einer weiteren dritten Partei (Himmel Advisors) bedienen, die aufgrund ihrer Fachkompetenz speziell diese Dienstleistung erbringt. Zu diesem Zweck muss Himmel Advisors die eingegangene Organisationsanfrage und die Teilnahme der Interessenten an den Schulungskursen verwalten.	Die Verarbeitung ist für die Erfüllung eines Vertrags, dessen Vertragspartei die betroffene Person ist, oder zur Durchführung vorvertraglicher Maßnahmen erforderlich, die auf Anfrage der betroffenen Person erfolgen (Art. 6 Abs. 1 Satz 1 lit. b DSGVO).
1.2 Predisposizione degli attestati di partecipazione ai Corsi di formazione. I Suoi dati vengono trattati dal Titolare del trattamento per finalità di predisposizione degli attestati di partecipazione ai corsi effettuati secondo le modalità definite da Himmel Advisors.	Il trattamento è necessario all'esecuzione di un contratto di cui l'interessato è parte o all'esecuzione di misure precontrattuali adottate su richiesta dello stesso (art. 6 par.1 lett. b) GDPR).
1.2 Vorbereitung der Teilnahmebescheinigungen für die Schulungen. Ihre Daten werden vom Verantwortlichen für die Datenverarbeitung zum Zweck der Ausstellung von Teilnahmebescheinigungen, für die gemäß den von Himmel Advisors festgelegten Modalitäten durchgeführten Schulungen verarbeitet.	Die Verarbeitung ist für die Erfüllung eines Vertrags, dessen Vertragspartei die betroffene Person ist, oder zur Durchführung vorvertraglicher Maßnahmen erforderlich, die auf Anfrage der betroffenen Person erfolgen (Art. 6 Abs. 1 Satz 1 lit. b DSGVO).
1.3 Invio degli attestati di partecipazione ai Corsi di formazione. I Suoi dati vengono trattati dal Titolare del trattamento per finalità di invio degli attestati di partecipazione ai corsi effettuati secondo le modalità definite da Himmel Advisors. Si precisa che tali attestati potrebbero essere condivisi, anche, con i soggetti terzi (anche Titolari del trattamento autonomi) nei confronti dei quali Himmel Advisors ha un contratto di servizi di formazione. Tale condivisione è propedeutica alla verifica da parte dei soggetti terzi (datori di lavoro, organizzazioni terze) della corretta esecuzione del corso di formazione da parte degli interessati.	Il trattamento è necessario all'esecuzione di un contratto di cui l'interessato è parte o all'esecuzione di misure precontrattuali adottate su richiesta dello stesso (art. 6 par.1 lett. b) GDPR).

1.3 Übermittlung der Teilnahmebriefe für die Schulungen. Ihre Daten werden vom Verantwortlichen für die Datenverarbeitung zum Zweck der Zusendung von Teilnahmebescheinigungen, für die gemäß den von Himmel Advisors festgelegten Modalitäten durchgeführten Schulungen verarbeitet. Es wird darauf hingewiesen, dass diese Bescheinigungen auch an Dritte (einschließlich unabhängiger Verantwortlicher für die Datenverarbeitung) weitergegeben werden können, mit denen Himmel Advisors einen Vertrag über Schulungsdienstleistungen abgeschlossen hat. Diese Weitergabe dient der Überprüfung der ordnungsgemäßen Durchführung der Schulung durch die betroffenen Personen durch Dritte (Arbeitgeber, externe Unternehmen).	Die Verarbeitung ist für die Erfüllung eines Vertrags, dessen Vertragspartei die betroffene Person ist, oder zur Durchführung vorvertraglicher Maßnahmen erforderlich, die auf Anfrage der betroffenen Person erfolgen (Art. 6 Abs. 1 Satz 1 lit. b DSGVO).
Per tali finalità il conferimento dei dati è necessario e un mancato conferimento dei dati potrebbe comportare, di conseguenza, l'impossibilità di dare seguito all'attività richiesta.	Zu diesen Zwecken ist die Angabe von Daten erforderlich, und die Nichtangabe dieser Daten kann die Durchführung der gewünschten Tätigkeit unmöglich machen.
1.4 Verifica e controllo da parte delle autorità. I dati forniti potranno essere trattati per adempiere alle richieste di verifica e controllo da parte delle autorità competenti. Tale trattamento è necessario per garantire il rispetto delle leggi applicabili e per rispondere a eventuali richieste ufficiali dell'autorità giudiziaria o di altri enti pubblici autorizzati.	Il trattamento è necessario per adempiere un obbligo legale al quale è soggetto il titolare del trattamento (art. 6 par.1 lett. c) GDPR).
1.4 Überprüfung und Kontrolle durch die Behörden. Die übermittelten Daten können verarbeitet werden, um den Ersuchen der zuständigen Behörden um Überprüfung und Kontrolle nachzukommen. Eine solche Verarbeitung ist erforderlich, um die Einhaltung der geltenden Gesetze zu gewährleisten und um auf offizielle Anfragen von Justizbehörden oder anderen befugten öffentlichen Stellen zu reagieren.	Die Verarbeitung ist zur Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung erforderlich, der der Verantwortliche unterlieg (Art. 6 Abs. 1 Satz 1 lit. C DSGVO).
1.5 (ove previsto) Questionari o Quiz di superamento dei corsi. I dati forniti potranno essere trattati per l'effettuazione dei test o quiz (anche online, tramite la piattaforma dedicata) gestiti da Himmel Advisors in qualità di ente di formazione.	Il trattamento è necessario all'esecuzione di un contratto di cui l'interessato è parte o all'esecuzione di misure precontrattuali adottate su richiesta dello stesso (art. 6 par.1 lett. b) GDPR).
1.5 (falls vorgesehen) Fragebögen oder Abschluss-Quiz der Kurse. Die bereitgestellten Daten können zur Durchführung der Tests oder Quiz (auch online über die dafür vorgesehene Plattform) verarbeitet werden, die von Himmel Advisors als Bildungsträger verwaltet werden.	Die Verarbeitung ist für die Erfüllung eines Vertrags, dessen Vertragspartei die betroffene Person ist, oder zur Durchführung vorvertraglicher Maßnahmen erforderlich, die auf Anfrage der betroffenen Person erfolgen (Art. 6 Abs. 1 Satz 1 lit. b DSGVO).
Per tali finalità il conferimento dei dati è necessario e un mancato conferimento dei dati potrebbe comportare, di conseguenza, l'impossibilità di dare seguito all'attività richiesta.	Zu diesen Zwecken ist die Angabe von Daten erforderlich, und die Nichtangabe dieser Daten kann die Durchführung der gewünschten Tätigkeit unmöglich machen.
1.6 Questionari qualità. I dati forniti potranno essere trattati per l'invio di questionari relativi alla qualità dei servizi forniti, al fine di raccogliere feedback e migliorare continuamente il livello di servizio. La partecipazione a tali questionari è volontaria e le informazioni raccolte saranno utilizzate esclusivamente per finalità di analisi statistica e miglioramento del servizio.	Il trattamento è necessario per il perseguimento del legittimo interesse del titolare del trattamento [...] (art. 6 par.1 lett. f) GDPR).

1.6 Qualitätsfragebögen. Die zur Verfügung gestellten Daten können zum Zweck der Versendung von Fragebögen über die Qualität der erbrachten Dienstleistungen verarbeitet werden, um Feedback zu sammeln und das Dienstleistungsniveau kontinuierlich zu verbessern. Die Teilnahme an diesen Fragebögen ist freiwillig, und die gesammelten Informationen werden ausschließlich für die statistische Analyse und die Verbesserung der Dienstleistungen verwendet.	Die Verarbeitung ist zur Wahrung der berechtigten Interessen des Verantwortlichen erforderlich [...] (Art. 6 Abs. 1 Satz 1 lit. F DSGVO).
3. Tipologia di dati trattati	3. Art der verarbeiteten Daten
3.1 Dati personali di natura comune (nome, cognome, e-mail). Eventualmente, per coloro che partecipano ai quiz online (anche sede operativa presso la quale svolge la propria attività lavorativa).	3.1 Allgemeine personenbezogene Daten (z. B. Name, Vorname, E-Mail). Gegebenenfalls für Personen, die an den Online-Quiz teilnehmen (auch die Betriebsstätte, an der sie ihre berufliche Tätigkeit ausüben).
4. Comunicazione dei dati	4. Mitteilung der Daten
Himmel raccoglierà, gestirà, amministrerà, conserverà e tratterà i dati oggetto di trattamento con l'ausilio di incaricati interni, nonché (ove necessario) in collaborazione ad altri soggetti esterni nominati in qualità di Responsabili del trattamento (ex art. 28 GDPR) qualora fosse necessario per lo svolgimento delle finalità sopra indicate. Himmel potrebbe comunicare i dati oggetto di trattamenti ad altri soggetti qualora fosse necessario per adempiere ad un obbligo di legge (es. Garante Privacy, ANAC, ecc) oppure in virtù di un interesse legittimo. I dati e le informazioni raccolte per finalità di qualità potranno essere comunicati ad enti di certificazione con cui Himmel ha sottoscritto una nomina ex art. 28 GDPR. I dati personali raccolti, limitatamente a nome, cognome e data di svolgimento del corso, potranno essere comunicati al Suo datore di lavoro qualora l'attività formativa rientri nell'ambito dell'obbligo formativo aziendale e qualora il predetto datore di lavoro abbia conferito a Himmel Advisors l'incarico in qualità di ente formatore. La comunicazione dei suddetti dati avverrà in esecuzione di obblighi contrattuali intercorrenti tra Himmel Advisors e il datore di lavoro.	Himmel erhebt, verwaltet, speichert und verarbeitet die verarbeiteten Daten mit Hilfe von internen Datenverarbeitern sowie (falls erforderlich) in Zusammenarbeit mit anderen externen Parteien, die als Datenverarbeiter (ex Art. 28 DSGVO) ernannt wurden, falls dies für die Erfüllung der oben genannten Zwecke erforderlich ist. Himmel kann die verarbeiteten Daten an andere Parteien weitergeben, wenn dies zur Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung (z.B. Italienische Datenschutzbehörde, ANAC...) oder aufgrund eines berechtigten Interesses erforderlich ist. Die zu Qualitätszwecken gesammelten Daten und Informationen können an Zertifizierungsstellen weitergegeben werden, mit denen Himmel eine Vereinbarung gemäß Artikel 28 GDPR unterzeichnet hat. Die erhobenen personenbezogenen Daten, beschränkt auf Vornamen, Nachname und Datum der Kursdurchführung, können an Ihren Arbeitgeber übermittelt werden, sofern die Weiterbildung im Rahmen der betrieblichen Ausbildungspflicht liegt und der genannte Arbeitgeber Himmel Advisors den Auftrag als Bildungsträger erteilt hat. Die Übermittlung dieser Daten erfolgt zur Erfüllung vertraglicher Verpflichtungen zwischen Himmel Advisors und dem Arbeitgeber.
5. Trasferimento dei dati	5. Übermittlung der Daten
5.1 I dati non saranno in alcun modo trasferiti o comunicati direttamente da Himmel verso Paesi terzi al di fuori dell'Unione Europea ovvero dello Spazio Economico Europeo. Tuttavia, si fa presente che la piattaforma utilizzata per l'effettuazione dei quiz sarà Google Forms. Ulteriori informazioni sul trattamento di tali dati tramite la piattaforma Google Forms: https://policies.google.com/privacy?hl=it	5.1 Die Daten werden in keiner Weise an Drittländer außerhalb der Europäischen Union oder des Europäischen Wirtschaftsraums weitergegeben oder übermittelt. Es wird jedoch darauf hingewiesen, dass die für die Durchführung der Quiz verwendete Plattform Google Forms sein wird. Weitere Informationen über die Verarbeitung dieser Daten über die Google Forms-Plattform: https://policies.google.com/privacy?hl=it
5.2 I dati non saranno inseriti in processi decisionali completamente automatizzati (es. intelligenza artificiale). Solo i dati anonimi previamente elaborati per finalità statistiche e di qualità potranno essere utilizzati in processi decisionali automatizzati.	5.2 Die Daten werden nicht in vollautomatisierte Entscheidungsprozesse einbezogen (z.B. Artificial Intelligence). Nur anonyme Daten, die zuvor zu statistischen Zwecken verarbeitet wurden, dürfen in automatisierten Entscheidungsprozessen verwendet werden.
6. Periodo di conservazione dei dati	6. Aufbewahrung
I Suoi dati personali, oggetto di trattamento per le finalità indicate, saranno conservati per 3 anni.	Ihre personenbezogenen Daten, die zu den oben genannten Zwecken verarbeitet werden 3 Jahre.

7. Modalità di trattamento	7. Verarbeitungsmethode
I dati saranno trattati con il supporto di mezzi elettronici. Himmel adotta idonee misure di sicurezza tecniche e organizzative al fine di fornire tutela e protezione ai dati personali oggetto di trattamento. Solo i dati anonimi previamente elaborati per finalità statistiche e di qualità potranno essere diffusi.	Die Daten werden mit Hilfe von elektronischen Mitteln verarbeitet. Himmel trifft geeignete technische und organisatorische Sicherheitsmaßnahmen, um den Schutz und die Sicherheit der verarbeiteten personenbezogenen Daten zu gewährleisten. Nur anonyme Daten, die zuvor zu statistischen und Qualitätszwecken verarbeitet wurden, dürfen weitergegeben werden.
8. Diritti dell'interessato	**8. Rechte der betroffenen Person**
In base alla normativa vigente l'interessato/l'interessata ottiene in ogni momento, con richiesta, l'accesso ai propri dati; qualora li ritenga inesatti o incompleti, può richiederne rispettivamente la rettifica e l'integrazione; ricorrendone i presupposti di legge opporsi al loro trattamento, richiederne la cancellazione ovvero la limitazione del trattamento. In tale ultimo caso, esclusa la conservazione, i dati personali, oggetto di limitazione del trattamento, potranno essere trattati solo con il consenso del/della richiedente, per l'esercizio giudiziale di un diritto del titolare, per la tutela dei diritti di un terzo ovvero per motivi di rilevante interesse pubblico.	Gemäß den geltenden Bestimmungen erhält die betroffene Person auf Antrag jederzeit Zugang zu den sie betreffenden Daten und es steht ihr das Recht auf Berichtigung oder Vervollständigung unrichtiger bzw. unvollständiger Daten zu; sofern die gesetzlichen Voraussetzungen gegeben sind, kann sie sich der Verarbeitung widersetzen oder die Löschung der Daten oder die Einschränkung der Verarbeitung verlangen. Im letztgenannten Fall dürfen die personenbezogenen Daten, die Gegenstand der Einschränkung der Verarbeitung sind, von ihrer Speicherung abgesehen, nur mit Einwilligung der betroffenen Person, zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen des Verantwortlichen, zum Schutz der Rechte Dritter oder aus Gründen eines wichtigen öffentlichen Interesses verarbeitet werden.
È altresì disponibile un modulo online che potrà compilare, qualora lo ritenga opportuno, mediante il quale potrà esercitare i diritti di cui agli artt. 15-22 GDPR: Modulo esercizio diritti (lingua italiana) https://www.himmeladvisors.it/eserciziodiritti	Es steht Ihnen außerdem ein Online-Formular zur Verfügung, das Sie, falls Sie es für angemessen halten, ausfüllen können, um die Rechte gemäß den Art. 15–22 DSGVO auszuüben: Formular zur Ausübung der Rechte (deutsche Sprache) https://www.himmeladvisors.it/de/eserciziodiritti
Qualora ritenga che i suoi diritti sono stati violati, Lei ha la facoltà e il diritto di esporre reclamo all'Autorità GPDP per la tutela dei dati personali: www.garanteprivacy.it	Wenn Sie der Meinung sind, dass Ihre Rechte verletzt wurden, haben Sie das Recht, eine Beschwerde bei der italienischen Datenschutzbehörde einzureichen: www.garanteprivacy.it